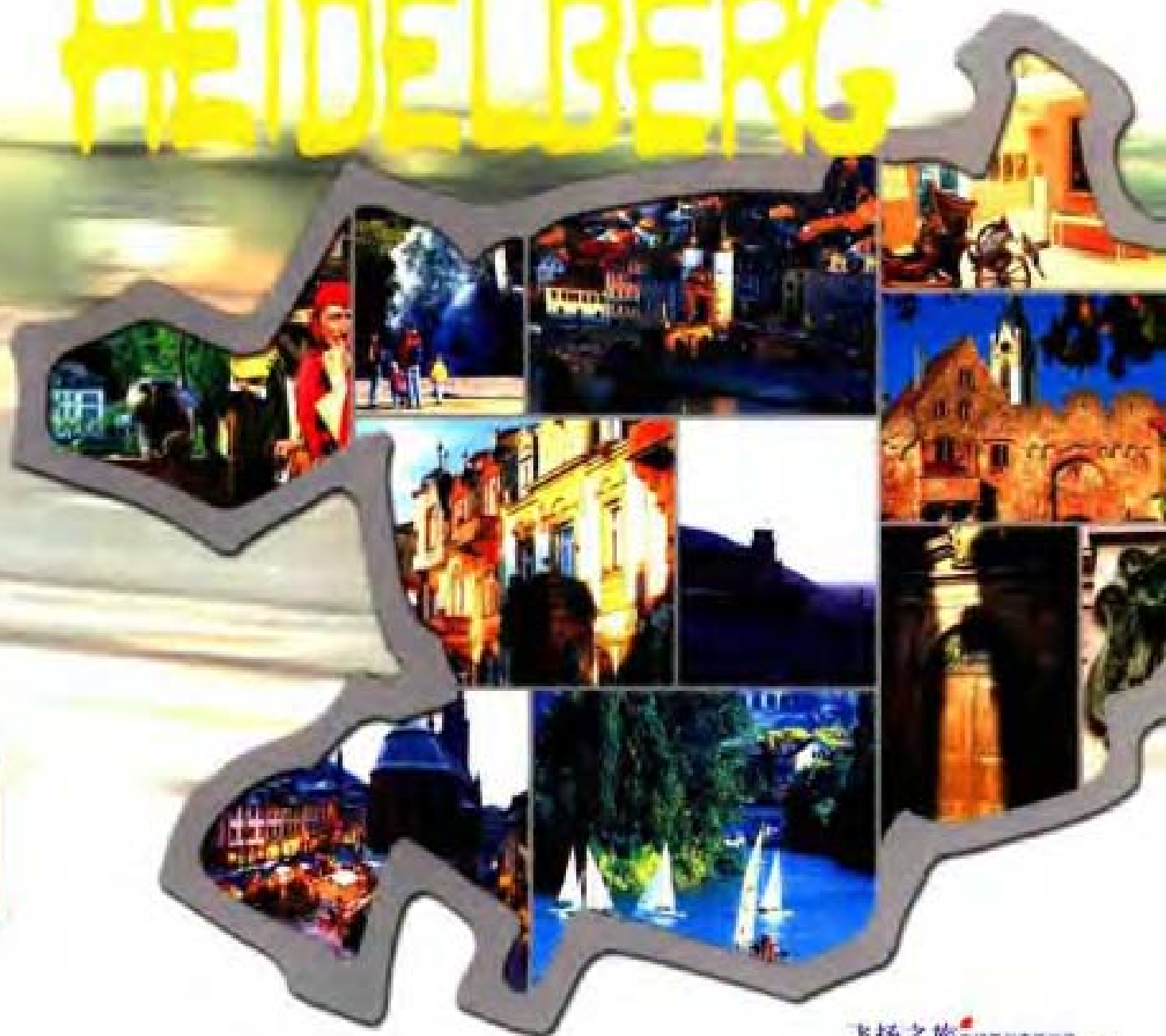


主编 谢曙光  
何侃  
编著 芮虎

# 海德堡

H歌德把心遗<sub>留</sub>的地方  
Heidelberg-The Place Where Goethe  
Lost His Heart

# HEIDELBERG



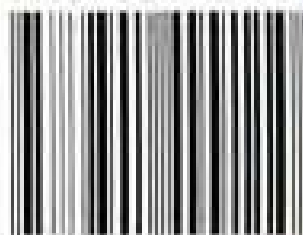
## 为中国人写 为中国人看 为中国人“量身定制”

我们亲历当地，掌握第一手素材  
以中国人的贴心体会当地的历史风情  
以中国人的视角捕捉那里的美丽风光  
以中国人的需求收集各种实用信息  
希望她能真正成为您出行前的参考。

旅游途中的导游，  
旅游后的永久留念……

[www.ssdph.com.cn](http://www.ssdph.com.cn)  
[www.favor-travel.com.cn](http://www.favor-travel.com.cn)

ISBN 7-80149-911-5

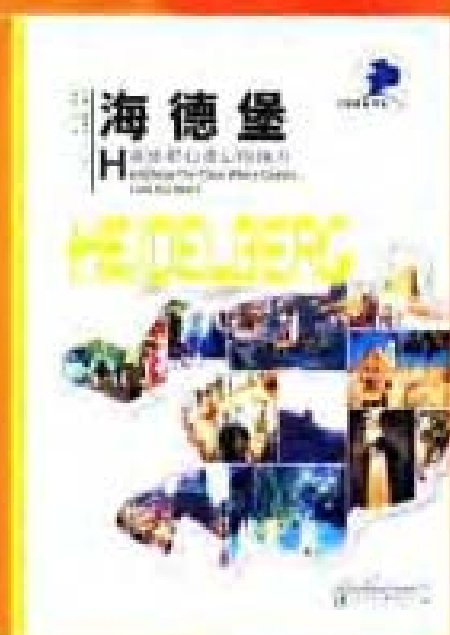


9 787801 499110 >

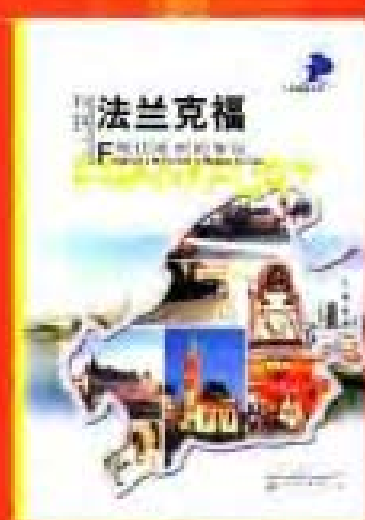
ISBN 7-80149-911-5 / G · 080 定价：39.00元



Favor Business Travel Series



Favor Business Travel Series



Favor Business Travel Series





## 飞扬商旅书系

第一部由中国人编写，为中国人量身定制的全方位旅游指南丛书，从所有的图文资料都由编辑亲自到现场采集，融入了中国人的观念和体会。在资料收集、内容编排上，得到了欧洲各国、各航空公司与欧洲历史和文化方面专家的鼎力相助。因此，无论从内容的文化性、实用性，还是从印刷的精美、装帧的华美，都将成为当今海内外华文世界独一无二的欧洲旅游系列丛书。她以丰富的欧洲文化风情为背景，以中国读者为阅读对象，所以她必将成为崇尚文化和生活的中国旅游者之友，商家之友，出境游客之友，观光、留学人士，旅游企事业单位管理和经营者，导游、旅游院校师生。

### 《欧洲商旅手册——游遍欧洲及地中海名城》

本书为拥有自主知识产权，集知识性、实用性、趣味性为一体的欧洲旅游指南系列丛书的综合指南，是“飞扬商旅书系”之综合性导览读物。为满足中国商务团队和自助游客的不同需求，提供快捷增进对欧洲及地中海沿岸国家名城的了解，本书以图文并茂的形式向读者展示其文化历史、风土人情、风景名胜。设有“欧洲概况”、“商务指南”、“观光览胜”、“风情游历”、“社交礼仪”、“出境指南”、“综合指南”等栏目，为英语读者如何办理签证、换汇和入境，提供各国吃、住、行、游、购、娱的实用信息——包括签证办理流程和费用、语言、培训、游学、参访和休闲观光度假、休闲游乐的导游、一景在手，走遍欧洲！

### 《马耳他——地中海的金银小岛》

作为第一个向中国公民开放旅游的欧洲国家，马耳他以迷人的海洋风光和悠远悠久的历史文化，向中国游客展开了欢迎的臂膀。本书图文并茂，向读者展示了马耳他辉煌的过去和繁荣的现代，描述了众多著名的游学和度假胜地的美丽风光和淳朴民情，使人领略和体味马耳他的中世纪风貌和丰富多样的文化古迹和名胜，展示了这个地中海岛国的悠久历史和灿烂文化，为游客尤其是自助游学观光提供了必要信息，让游客拥有一个休闲而又难忘的马耳他之旅。

### 《埃及——尼罗河畔的灿烂文明》

默然高耸的金字塔向人们叙说着法老时代的荣光，神秘幽深的古迹刻留下5000年文明的沧桑，拥有灿烂文明的地中海古国——埃及，向中国游客展开了欢迎的臂膀。本书讲述了埃及千年文明古国的传统风貌，追溯驰名世界的文化古迹和旅游胜地，描绘了法老长眠之地的神秘和博物馆宝物的珍贵精彩，为游客尤其是观光游览提供了必要信息。愿读者在本书引领下，一睹埃及现代都市的繁华与壮观，感受畅游尼罗河的浪漫与安排。

### 《法兰克福——现代欧洲的象征》

在美茵河畔的法兰克福，诗人歌德唱出了“少年维特的烦恼”；犹太富豪安海姆尔创立了“法兰克福学派”，保尔·海泽里传出了近代的“民主之声”……德国悠久的历史和文化烙印在这个大陆欧洲金融之都。本书由生活在法兰克福的华人学者撰写，融入了对西方文明和文化的新思考与体悟，为中国和读者提供了认识和理解法兰克福的钥匙，帮助人们了解法兰克福的昨天与今天。


### 《摩纳哥与蔚蓝色海岸》

摩纳哥，像一颗熠熠生辉的明珠，镶嵌在蔚蓝无垠的地中海最美丽的海湾。一年300多天的阳光假日，是这个滨海之国迷人的自然风光增添了奇特的光彩，提供7个多世纪的传世遗产了数不清的名胜和古迹和辉煌的篇章。在它的周边是以“蔚蓝色海岸”著称的法国尼斯、芒特，以及拥有特色的小岛体特和纳芒。本书向读者展示摩纳哥和“蔚蓝色海岸”令人神往的景观和丰富多彩的风情故事，让那些爱徜徉于艺术、博物馆、海滩、自然花园的浪漫。

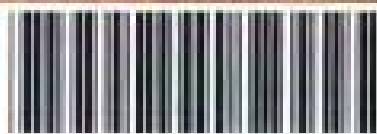


# Heidelberg

*The Place  
Where Goethe Lost  
His Heart*



**K951.6  
X523**

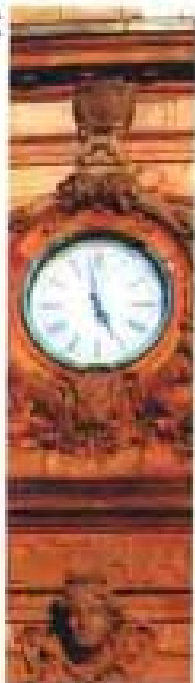


**A1085710**



# Heidelberg

The Place  
Where Goethe Lost His Heart

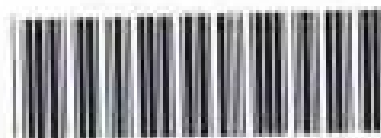






飞腾图书系

K951.6  
X523



A1085710

# 海德堡

THE PLACE — 歌德把心遗忘的地方

Where Goethe Lost His Heart

主编 / 谢曙光 何侃

编著 / 芮虎



1995/07

社会科学文献出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

海德堡：歌德把心遗忘的地方 / 芮虎编著. —北京：社会科学文献出版社，2003.3

(飞扬商旅书系 / 谢曙光，何侃主编)

ISBN 7-80149-911-5

I. 海… II. 芮… III. 海德堡—概况 IV. K951.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 015408 号

### 海德堡——歌德把心遗忘的地方 · 飞扬商旅书系 ·

策 划 者 / 北京飞扬之旅市场策划有限公司

网 址 / [www.favor-travel.com.cn](http://www.favor-travel.com.cn)

主 编 / 谢曙光 何 侃

执行主编 / 汤 兮 钱跃君

编 著 者 / 芮 虎

出 版 者 / 社会科学文献出版社

出 版 人 / 谢曙光

地 址 / 北京市东城区先晓胡同 10 号

邮 政 编 码 / 100005

网 址 / <http://www.ssdph.com.cn>

责任部门 / 旅游事业部 (010) 84405516

E-mail: [phblsh@favor-travel.com.cn](mailto:phblsh@favor-travel.com.cn)

责任编辑 / 尚 唐

文稿编辑 / 张尚宜 刘 伟

平面设计 / 吴晓莉

责任校对 / 贾文婷

责任印制 / 盖永东

总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部

(010) 65139961 65139963

经 销 / 各地书店

读者服务 / 客户服务中心

法律顾问 / 北京建元律师事务所

印刷制作 / 飞扬视觉工作室

印 刷 / 北京慕来印刷有限公司

开 本 / 700 × 1000 毫米 1/16 开

印 张 / 13

字 数 / 100 千字

图 片 数 / 280 幅

版 次 / 2003 年 3 月第 1 版

印 次 / 2003 年 3 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 7-80149-911-5 / G · 080

定 价 / 39.00 元



本书如有破损、缺页、装订错误，  
请与本社客户服务中心联系更换

版权所有 翻印必究







平社感谢海德堡印刷社的大力协助，及其提供的照片、文字以及其他信息资源。

本社于最大努力保证信息准确，但对未定内容、遗漏或错误所应承担的责任并不负任何法律责任。

本书所附载之全部编辑内容均受版权保护，未经平社同意不得作任何形式之转载、复制或翻印。

The publisher gratefully acknowledges the assistance of the Heidelberg, and its courtesy of photos, pictures and other forms of information and data provided.

Every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained herein but the publisher does not assume and hereby disclaim responsibility for loss or damage caused by errors and omissions in this book.

All rights reserved. No part of this work covered by the copyright herein may be reproduced or used in any form or by any means — graphic, electronic or mechanical, including photocopying, recording, taping or information storage and retrieval systems — without the prior written permission of the publisher.

策 划: 北京飞扬之旅市场策划有限公司

网 址: [www.favor-travel.com.cn](http://www.favor-travel.com.cn)

高级顾问: 碧阿蒂·维贝尔 海德堡第一市长

张广瑞 中国社会科学院旅游研究中心 主任、教授

魏小安 中国国家旅游局规划发展与财务司 司长

中国社会科学院旅游研究中心 高级研究员

邵文光 《凤凰卫视》欧洲台 台长

主 编: 谢曙光 中国社会科学院社会科学文献出版社 社长兼总编辑、教授

何 侃 欧洲飞扬商旅集团 董事、总经理

执行主编: 汤 兮、钱跃君

编 著: 芮 虎

责任编辑: 易 尤、萧 唐

编 辑: 张尚宜、刘 炜

编 务: 贾文婷

设计制作: 飞扬视觉工作室 吴晓莉

摄 影: 芮 虎

艺术总监: 孙元明

财务总监: 于东燕

网络总监: 辛 浩

印务总监: 盖永东

欧洲编辑部: Favor Business Travel(Qian), Box 550304, 60402 Frankfurt a.M., Germany

电 传: +49-69-50830357

电 邮: [1003-852@online.de](mailto:1003-852@online.de)

欧洲广告部: Favor Travel Service, Friedenstr.9, 60311 Frankfurt a .M., Germany

电 传: +49-69-23850097

电 邮: [kan.he@favor-travel.com](mailto:kan.he@favor-travel.com)

---

Planned by: FTS Beijing — Favor Business Travel Intelligence Co., Ltd

Website: [www.favor-travel.com.cn](http://www.favor-travel.com.cn)

Senior Advisors: Beate Weber Mayor of Heidelberg

Zhang Guangrui Prof. & Director of Tourism Research Center of Chinese Academy of Social Sciences (CASSTRC)

Wei Xiao'an Director of Planning & Financial Department of China National Tourism Administration

Senior Research Fellow of Tourism Research Center of Chinese Academy of Social Sciences (CASSTRC)

Shao Wenguang Managing Director of Phoenix Chinese News & Entertainment Limited

Editors in Chief: Xie Shuguang Director & Editor in Chief of China Social Science Documentation Publishing House, Beijing

Victor K. He President & Managing Director of German Favor Travel Service GmbH

Executive Editors in Chief: Tang Xi Qian Yuejun

Text by: Rui Hu

Executive Editors: Yi You Xiao Tang

Editors: Zhang Shangyi Liu Wei

Department Assistant: Jia Wenting

Cover & Layout by: Favor Vision Studio

Art Work by: Wu Xiaoli

Photography by: Rui Hu

Art Director: Sun Yuanming

Financial Director: Yu Dongyan

Chief Net Officer: Xin Hao

Production Director: Gai Yongdong

European Editorial Department: Favor Business Travel(Qian), Box 550304, 60402 Frankfurt a.M., Germany

FAX: +49-69-50830357

E-Mail: [1003-852@online.de](mailto:1003-852@online.de)

European Advertising Department: Favor Travel Service, Friedenstr.9, 60311 Frankfurt a .M., Germany

FAX: +49-69-23850097

E-Mail: [kan.he@favor-travel.com](mailto:kan.he@favor-travel.com)



碧阿蒂·维贝尔 Beate Weber

## 海德堡市长致词

欢迎您光临海德堡！

近年来，海德堡和中国伙伴的友好关系日益加强：2000年，海德堡高科技村和上海漕河泾高科技区签订了合作协议；2002年，海德堡代表团参加了在北京举行的国际高科技博览会和在上海举行的旅游博览会。不少中国客人来到海德堡参加专业培训讲座。在海德堡大学，汉语和中国文化研究成了历史艺术研究所东亚系和汉学研究所的热门课题。

我们衷心邀请中国客人来到海德堡，认识我们城市的各个方面。

海德堡——浪漫主义的城市：美丽如画的老城和庄严的城堡被拥抱在内卡河谷，给许多音乐家、艺术家和诗人以灵感。在19世纪，海德堡为人文主义提供了丰富多彩的文化和精神源泉，使其成为“德国浪漫主义”中心。后来，“海德堡神话”随着“学生王子”等歌曲和电影传遍世界，将老海德堡及其学生生活加以浪漫色彩的美化。今天，海德堡展现了传统和未来的美好结合，因为，这里提供了一个优良的改革环境。

海德堡——经济和科学之城：这里有海德堡高科技村，在生命科学国际研究领域首屈一指。不仅与大学合作，还与海德堡在欧洲具有领先地位的研究所，比如欧洲分子生物试验中心(EMBL)、德国癌症研究中心等合作。在信息技术领域领先的公司有SAS软件开发公司和欧洲电信研究中心，还有世界闻名的科学出版社斯普林格出版社和海德堡印刷机上市公司的媒体印刷研究院。这里，代替高烟囱的是现代尖端技术和设施。海德堡城市持续发展的政策使该城获得了许多国际国内的荣誉称号，比如1997年获得欧洲联盟颁发的“城市持续发展奖”。

海德堡——文化之城：海德堡以其众多的舞台、电影院、博物馆和展览馆、文化场所以及音乐厅，为人们提供了一个非常活跃而富有创造性的文化生活环境。在夏天，世界闻名的海德堡古堡节日演出和古堡焰火晚会将这种文化气氛推到高潮。

海德堡——体育之城：每两年在海德堡举行一次欧洲最重要的“德意志银行-SAP高尔夫球公开赛”。另外，世界闻名的赫金海姆汽车赛场是“一号方程式”赛车中心，从海德堡开车去那里只需要几分钟。

如果中国客人在访问海德堡期间留下了难以忘怀的记忆，我们将非常高兴。从法兰克福机场坐车到这里只需要1小时。海德堡卡为参观者提供了不少便利和优惠，用中文提供的导游、传统的和国际的餐馆、许多吸引人的商店以及具有浪漫色彩的街巷和广场将使你们赏心悦目。

碧阿蒂·维贝尔（海德堡第一市长）

## Herzlich willkommen in Heidelberg!

Die freundschaftlichen Beziehungen zwischen Heidelberg und seinen chinesischen Partnern sind von Jahr zu Jahr enger geworden: Beispielsweise wurde 2000 ein Kooperationsvertrag zwischen dem Caohejing Hi-Tech-Park Shanghai und dem Heidelberger Technologiepark abgeschlossen; Vertreter Heidelbergs nahmen 2002 an der Beijing International Hightech Expo und an der Tourismusmesse in Shanghai teil; zahlreiche chinesische Gäste nutzten in Heidelberg das Angebot fachspezifischer Seminare. Das Studium chinesischer Sprachen und Kulturen ist ein wichtiger Schwerpunkt der Heidelberger Universität - etwa in der Ostasiatischen Abteilung des Kunsthistorischen Instituts und am Institut für Sinologie.

Herzlich laden wir unsere chinesischen Gäste ein, alle Facetten unserer Stadt kennen zu lernen. Heidelberg - die Stadt der Romantik: Die malerische Altstadt mit der imposanten Schlossruine, eingebettet ins Neckartal, hat viele Musiker, Maler und Dichter inspiriert. Im 19. Jahrhundert wurde Heidelberg zum Zentrum einer umfassenden humanistischen Kultur- und Geistesströmung, der „deutschen Romantik“. Später ging der „Mythos Heidelberg“ um die ganze Welt: mit Liedern und Filmen wie „The Student Prince“, die Alt-Heidelberg und sein Studentenleben romantisch verklärten. Heute präsentiert Heidelberg eine einzigartige Verbindung von Tradition und Zukunft, denn hier wird ein gutes Umfeld für Innovationen geboten.

Heidelberg - Stadt der Wirtschaft und Wissenschaft: Auf dem Gebiet der Life Sciences ist der Technologiepark Heidelberg international eine erste Adresse. Kooperationen gibt es nicht nur mit der Universität, sondern auch mit führenden europäischen Forschungseinrichtungen in Heidelberg wie dem European Molecular Biology Laboratory (EMBL) und dem Deutschen Krebsforschungszentrum. Für Spitzenkompetenzen in der Informationstechnologie steht ein Softwarehaus wie SAS und das Forschungszentrum Eurescom (Telekommunikation) weltweit bekannt. Der Wissenschaftsverlag Springer und die Print Media Academy der Heidelberger Druckmaschinen AG. Statt rauchender Schornsteine gibt es Spitzentechnologie und moderne Dienstleistungen. Die Politik der nachhaltigen Stadtentwicklung hat Heidelberg viele nationale und internationale Auszeichnungen eingebracht, darunter 1997 den Preis der Europäischen Union für „nachhaltige Stadtentwicklung“.

Kulturstadt Heidelberg: Mit ihren Bühnen und Kinos, Museen und Ausstellungsräumen, Kulturhäusern und Konzertsälen bietet die Stadt ein sehr lebendiges und kreatives Kulturleben. Für sommerliche Höhepunkte sorgen die weltbekannten Heidelberger Schlossfestspiele und Schlossbeleuchtungen.

Sportstadt Heidelberg: Alle zwei Jahre ist Heidelberg Austragungsort des europaweit wichtigsten Golfturniers Deutsche Bank-SAP open. Der weltberühmte Hockenheimring, Zentrum des Formel 1-Motorsports, ist nur wenige Autominuten entfernt.

Wir freuen uns darauf, unseren chinesischen Gästen den Aufenthalt zum unvergesslichen Erlebnis zu machen. Der komfortable Transfer vom Frankfurter Flughafen in nur einer Stunde, die HeidelbergCard mit zahlreichen Vergünstigungen, Gästeführungen in chinesischer Sprache, traditionsreiche und internationale Gastronomie, viele attraktive Geschäfte und die romantischen Gassen und Plätze werden Sie begeistern.



Oberbürgermeisterin

## 欧洲城市联盟

在法国旅游局官员的提议下，欧洲城市联盟在巴黎注册。1991年在德国海德堡召开了成立大会，海德堡旅游局局长克劳森先生当选为第一届主席，2002年瑞典人比耶克先生当选为现任主席。

欧洲城市联盟是惟一推广欧洲城市旅游业的专业机构，它旨在通过信息交流和专业知识共享来加强城市旅游业，其成员包括欧洲30个国家的80多个主要城市。欧洲城市联盟通过它的专业研究人员研究信息技术、市场、统计、城市卡等来确定其工作重点。

其中，研究与统计部门通过旅游市场信息系统在线支持系统免费提供欧洲100多个城市过夜游客人数、到达游客人数、旅游机构及旅店床位的统计表；它是研究领域内信息交流和有效合作的惟一平台，负责联盟内研究的调和以及与合作伙伴的协作，它还发展专家制度以改善已有数据的相似性，以及推广国际可比较的城市旅游统计数字的发展，此外它还负责推广现代统计学方法论的使用。

城市卡部门负责发展城市卡并把它作为市场研究的一种工具，负责城市卡管理专业知识的交流。

信息技术部门主要负责计算机最新信息的交流，它旨在通过一系列的会议使所有的成员了解最新的业务。

交流与新闻部门负责欧洲城市联盟的外部交流，发展标准交流材料用于成员的出版物和新闻杂志，提供成员网址和欧洲城市联盟网址的链接策略以及欧洲城市联盟网址的维护策略，提供新闻策略，负责市场宣传小册子及做出开发潜成员的策略。

欧洲城市联盟是“飞扬商旅书系”的合作伙伴，“飞扬商旅书系”是德国飞扬旅游集团与中国社会科学文献出版社合作推出的旨在向中国游客推介欧洲丰富的旅游资源、便捷的旅游服务、多样的旅游产品的综合性旅游指南。



### 欧洲城市联盟城市

安道尔	法国	爱尔兰	拉科鲁尼亚
安道尔	艾克斯	都柏林	雷达
奥地利	第戎	意大利	马德里
格拉茨	里昂	热那亚	马拉格
因斯布鲁克	梅斯	都灵	帕尔马
萨尔茨堡	南特	卢森堡	圣塞瓦斯蒂安
维也纳	尼斯	马耳他	塞维利亚
比利时	巴黎	摩纳哥	塔拉戈纳
布鲁塞尔	圣艾蒂安	荷兰	巴伦西亚
根特	德国	阿姆斯特丹	萨拉戈萨
波斯尼亚和黑塞哥维那	亚琛	鹿特丹	瑞典
萨拉热窝	柏林	挪威	哥德堡
海峡群岛(英国)泽西	波恩	卑尔根	斯德哥尔摩
克罗地亚	德累斯顿	奥斯陆	瑞士
杜布罗夫尼克	杜塞尔多夫	波兰	巴塞尔
斯普利特	海德堡	华沙	伯尔尼
萨格勒布	卡尔斯鲁厄	葡萄牙	日内瓦
捷克	科隆	里斯本	洛桑
奥洛穆茨	莱比锡	苏格兰	卢塞恩
布拉格	慕尼黑	格拉斯哥	苏黎世
丹麦	纽伦堡	斯洛文尼亚	英国
哥本哈根	斯图加特	卢布尔亚那	伯明翰
爱沙尼亚	匈牙利	马里博尔	利物浦
塔林	布达佩斯	西班牙	伦敦
芬兰	冰岛	巴塞罗那	
赫尔辛基	雷克雅未克	毕尔巴鄂	